

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De volgende nacht slaan de rovers weer in een afgelegen boerderij toe* » (« La nuit suivante, les voleurs frappent à nouveau dans une ferme située à l'écart = isolée »).

On y trouve notamment la forme verbale « **slaan** ... **toe** » à l'O.T.T. (ou présent), provenant de l'infinitif « **TOESLAAN** », lui-même construit sur « **SLAAN** ».

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **TOE**slaan » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **TOE** » (provenant de la préposition « tot ») de son infinitif proprement dit et **REJET** de la particule « **TOE** », **derrière les compléments** (« *weer* » et « *in een afgelegen boerderij* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe (ou d'une de ses composantes), lisez :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un autre **complément** (« *De volgende nacht* »), cela entraîne une **INVERSION** du **sujet** « *de rovers* » qui passe **derrière** son verbe « **slaan** ».

Ik vermoed dat sommige rovers konden ontsnappen en daarom heb ik mijn eerste reportage aan de overvallen hier gewijd. Ik voel me bedreigd! Blijf hier logeren! Ook is het voor jullie veiliger!



O ja.. Ik bezocht nummer 17! Hij is aan de beterende hand en hij zou jullie graag spreken!



DE VOLGENDE NACHT SLAAN DE ROVERS WEER IN EEN AFGELEGEN BOERDERIJ TOE.



ZIJ KNEVELEN DE BOERIN MAAR DE BOER VERZET ZICH ZO HEVIG DAT DE BOEVEN MET EEN GEWONDE MOETEN AFDRUIPEN.



DEZE OVERVAL HEEFT TOT GEVOLG DAT ANGSTIGE BEWONERS ZICH VOOR HET GEMEENTEHUIS VERZAMELEN ALS ROBERT EN BERTAND ZICH NAAR HET HOSPITAAL BEGEVEN.

